A TEREX BRAND

# Suplemento do manual do operador

## Lift Tools™ Expo Installer

Tradução das instruções originais
First Edition
Fourth Printing
Part No. 1286259PBGT

# Introdução

**Manufacturer:**

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

**EU Authorized representative**:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

**UK Authorized representative**:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

## Entre em contato conosco:

Internet: www.genielift.com

E-mail: awp.techpub@terex.com

## Importante

Leia, compreenda e siga estas normas de segurança e instruções de operação antes de operar a máquina. Somente pessoas treinadas e autorizadas devem ter permissão para operar esta máquina. Este manual deve ser considerado parte integrante da máquina e deve sempre permanecer nela. Contate-nos se tiver alguma pergunta.

## Modelos aprovados

| | |
|---|---|
| Z-45/25 | S-65 |
| Z-45/25J | S-60HC |
| Z-45/25 RT | Z-60/34 |
| Z-45/25J RT | Z-60/37DC |
| Z-51/30 | Z-60/37FE |
| Z-45 XC | Z-62/40 |
| Z-45 DC/Z-45 FE | S-40 XC |
| S-40 | S-45 XC |
| S-45 | S-60 XC |
| S-60 | S-65 XC |
| S-60X | |

**⚠ ADVERTÊNCIA** Não instale o sistema LTEI em produtos do tipo lança da Genie que não sejam os modelos designados.

Copyright © 2018 da Terex Corporation

Primeira edição: Quarta impressão, Agosto 2021

Genie é uma marca comercial registrada da
Terex South Dakota, Inc. nos EUA e em muitos outros países.

Essas máquinas estão de acordo com as normas
ANSI/SAIA A92.20
CAN/CSA B354.6

CE Em conformidade com a Diretriz 2006/42/EC da CE
Consulte a Declaração de Conformidade da CE

UKCA Regulamentos sobre fornecimento de máquinas (segurança) de 2008

# Introdução

## Orientação para o uso do Lift Tools Expo Installer (LTEI) e lanças autopropelidas da Genie

### Contexto

As plataformas móveis de trabalho aéreo (MEWPs) são projetadas para carregar pessoas em locais de trabalho elevados. Como parte dessa função, algumas vezes, os materiais são elevados a alturas específicas para instalação e exibição. Um Lift Tools™ Expo Installer (LTEI) é projetado para elevar placas em ambientes de trabalho controlados. Dependendo do trabalho que está sendo realizado, você pode usar o LTEI enquanto estiver na plataforma para elevar uma placa até o local desejado e, dessa forma, tornar o trabalho mais fácil e mais eficiente. Este documento fornece orientação para o uso de LTEIs em produtos da Genie.

**Este documento fornece orientação para o uso de lanças da Genie, para que sirvam como uma ferramenta de elevação interna para instalações de placas publicitárias.**

## Definições

### Pessoa qualificada

Uma “pessoa qualificada” é aquela que, por possuir um título acadêmico, certificado ou posição profissional reconhecidos, ou por seus extensos conhecimentos, treinamento e experiência, tiver demonstrado sua habilidade para solucionar ou resolver problemas relacionados ao assunto, ao trabalho ou ao projeto.

**As lanças autopropelidas da Genie podem ser usadas para elevação conforme as seguintes diretrizes:**

1 O proprietário/empregador/usuário/operador da lança é responsável por fornecer proteção contra queda para o operador da lança.

2 Uma “pessoa qualificada” com conhecimento sobre as regulamentações e sistemas de proteção contra queda deve projetar o espaço de trabalho e o sistema do LTEI para garantir a segurança do trabalhador.

3 As lanças da Genie foram submetidas a testes de estabilidade no nível do solo para uma placa de 240 lbs/108,9 kg com a carga nominal restante na plataforma. Portanto, o peso da placa não deve exceder 240 lbs/108,9 kg.

4 A fabricação, a instalação e o uso de um LTEI devem ser aprovados e autorizados pelo proprietário do equipamento.

5 É de responsabilidade do proprietário e/ou contratante do equipamento realizar uma análise de riscos do design e uso do LTEI, e garantir que o equipamento cumpra os requisitos essenciais de saúde e segurança aplicáveis ao local de trabalho, bem como as leis e regulamentações locais, estaduais e federais, e as normas relativas ao uso do equipamento.

6 Os empregadores e operadores devem estar cientes dos possíveis movimentos verticais e horizontais da plataforma durante o uso do LTEI e se prepararem para eles.

# Introdução

7 A lança deve estar em solo firme e nivelado para que o LTEI possa ser utilizado.

8 Uma pessoa com treinamento na operação de uma lança da Genie deve permanecer em solo, perto dos controles da base da máquina, para evitar seu uso não autorizado e para evitar que a máquina seja operada durante o uso do LTEI.

9 A velocidade do vento interno não excede 0 mph/0 m/s.

## Requisitos para proprietário/empregador/usuário/ operador:

### Requisitos para proprietário/empregador/usuário/ operador:

1 Os operadores devem ser treinados e qualificados na operação segura do equipamento, além de estar familiarizados com o modelo específico do equipamento da Genie da seguinte forma:

- Conhecer e respeitar os manuais, adesivos e advertências de segurança e operação do equipamento.
- Entender todas as funções de controle.
- Conhecer e entender todos os dispositivos de segurança específicos ao equipamento que está sendo usado.
- Receber instruções sobre como evitar perigos.

2 Respeitar todas as leis e regulamentações aplicáveis locais, estaduais, federais e do local de trabalho, bem como as normas relativas ao uso do equipamento.

3 O equipamento deve estar em condição e configuração de trabalho adequadas.

Em consideração à orientação da Genie neste documento, o proprietário, empregador, usuário e operador do equipamento, por meio deste, concordam em indenizar e isentar a Terex USA e suas empresas matrizes e afiliadas contra qualquer e toda responsabilidade civil, reivindicação, processo judicial, perda, custo e despesa judicial causados por, decorrentes ou resultantes de qualquer ato negligente ou omissão na operação do equipamento; não cumprimento dos critérios apresentados neste manual com relação ao uso de uma lança com um LTEI; às regras de segurança e às instruções de operação no Manual do operador. **Ao proceder com o uso de uma lança com um LTEI, você concorda em cumprir os requisitos estabelecidos neste documento, incluindo a indenização mencionada. Se não concordar, não prossiga com o uso proposto.**

# Introdução

## Perigo

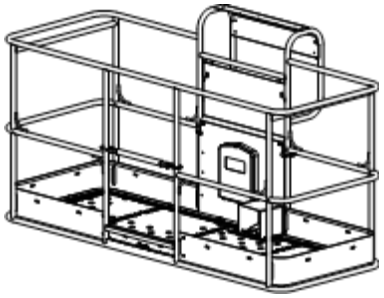
Não observar as instruções e normas de segurança que constam neste manual pode resultar em morte ou acidentes pessoais graves.

### Observação

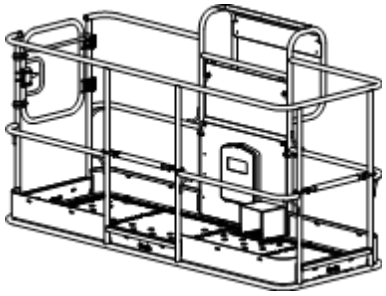
O Lift Tools™ Expo Installer (LTEI) é autorizado para uso somente nos mercados ANSI, CSA e CE. O uso em todos os outros mercados é proibido.

O LTEI somente pode ser usado nas lanças Genie equipadas com as seguintes plataformas de 6 ft/1,83 m ou 8 ft/2,44 m.

- ⚠ Plataformas de entrada padrão fabricadas a partir de janeiro de 2003.



- ⚠ Plataformas com porta articulada de entrada lateral fabricadas a partir de agosto de 2015.

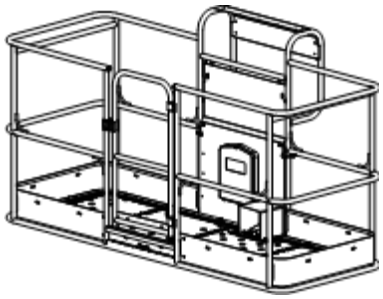


O uso em todas as outras máquinas é proibido.

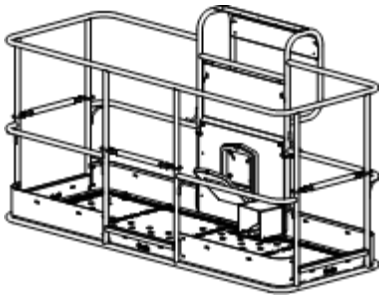
# Introdução

O LTEI **não deve** ser usado com máquinas equipadas com o seguinte:

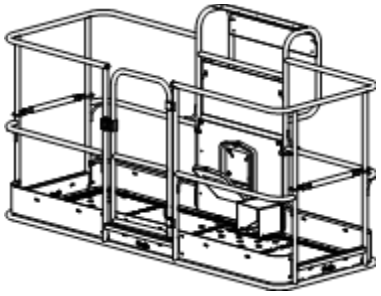
- ⚠ Acessório para elevação de painéis (opcional)
- ⚠ Traveling Fall Arrest Anchor System
- ⚠ Porta articulada montada no centro (opcional)



- ⚠ Plataforma de três entradas com três trilhos centrais deslizantes



- ⚠ Plataforma de três entradas com dois trilhos centrais deslizantes e porta articulada montada no centro



**⚠PERIGO** Utilizar o LTEI com as opções acima pode resultar em morte ou acidentes pessoais graves.

## ⚠ Segurança do LTEI

Leia, entenda e obedeça todas as advertências e instruções fornecidas com o LTEI.

Não exceda a capacidade nominal da plataforma. O peso do conjunto do LTEI reduz a capacidade nominal da plataforma e deve ser subtraído da carga total da plataforma.

O conjunto do LTEI pesa 84 lbs/38,1 kg.

Verifique se o LTEI está instalado com firmeza.

Quando a estrutura do LTEI estiver presa, este manual deve ser considerado parte integrante da máquina e deve sempre permanecer com ela.

# Introdução

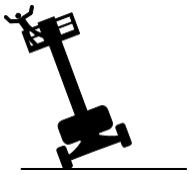
## Definições dos símbolos e ilustrações de riscos



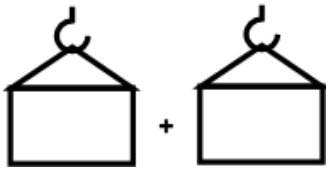

O sistema do LTEI pesa
84 lbs/38,1 kg




Leia o manual suplementar, número de peça 1286259



Risco de tombamento.



Capacidade máxima 240 lbs/108,9 kg.

**= 240 lbs/108,9 kg**




Velocidade máxima do vento 0 m/s (somente interno)

## Inspeção pré-operação

- ☐ Verifique se o manual do operador, o manual de segurança, o manual de responsabilidades e todos os outros suplementos necessários estão completos, legíveis e armazenados no compartimento localizado na plataforma.
- ☐ Verifique se todos os adesivos estão legíveis e no lugar.

Verifique o LTEI para ver se há desgaste, peças instaladas da maneira incorreta ou peças ausentes e modificações não autorizadas.

- ☐ porcas, parafusos e outros elementos de fixação;
- ☐ Trincas em soldas ou componentes estruturais.
- ☐ Deformações ou danos no LTEI
- ☐ Verifique se o carrinho de transporte aéreo consegue se mover livremente em todo o comprimento do trilho.
- ☐ Verifique se o material do freio apresenta desgaste excessivo.
- ☐ A superfície do freio deve estar limpa e livre de contaminação.

## Inspeção dos adesivos

Use a inspeção para verificar se todos os adesivos estão legíveis e no lugar. Os adesivos podem variar dependendo da configuração da máquina.

| Núm. de peça | Descrição do adesivo | Quant. |
|---|---|---|
| 1286260 | Adesivo – Lift Tool Expo Installer, escrito | 1 |
| 1286260FR | Adesivo – Lift Tool Expo Installer, escrito em francês | 1 |
| 1286262 | Adesivo – Lift Tool Expo Installer, símbolo | 1 |
| 1286393 | Adesivo – Lift Tool Expo Installer, decorativo | 1 |

# Introdução

## Inspeção anual

Inspecione para ver se há componentes ausentes ou soltos.

Verifique todos os elementos de fixação para ver se o torque está correto. Consulte a seção de instruções de instalação deste documento para obter as especificações de torque.

Inspecione todos os componentes para ver se há danos ou desgaste. Verifique se há trincas, dobramentos ou corrosão.

Inspecione todas as soldas para verificar se há trincas.

Inspecione os flanges do trilho inferior. Se os flanges estiverem tortos, danificados ou desgastados, substitua o trilho.

Verifique se o carrinho de transporte aéreo consegue se mover livremente em todo o comprimento do trilho.

Faça um teste da operação do carrinho de transporte aéreo e verifique se as rodas giram livremente.

Verifique se os batentes de extremidade do trilho e as peças de fixação estão presentes e seguros.

Verifique se o material do freio não apresenta sinais de desgaste.

# Instruções de operação



## Observe e siga estas instruções:

- ☑ Este procedimento deve ser concluído por uma pessoa autorizada a instalar o Lift Tools™ Expo Installer.
- ☑ Identifique e retire de serviço imediatamente uma máquina danificada ou que não esteja funcionando corretamente.
- ☑ Repare qualquer dano ou defeito da máquina antes de operá-la.
- ☑ Não exceda a capacidade nominal da plataforma. Peso combinado do LTEI, ocupantes, ferramentas e outros equipamentos.
- ☑ Subtraia o peso do acessório instalado da carga nominal.
- ☑ O peso do LTEI e da placa pode limitar a uma pessoa o número máximo de ocupantes na plataforma.
- ☑ Não opere a não ser que você esteja adequadamente treinado e conheça todos os riscos associados à elevação de placas.
- ☑ Não empregue uma força horizontal devido a uma placa presa ou que de alguma forma evite o movimento normal.Velocidade máxima do vento: 0 mph/0 m/s.
- ☑ Antes de elevar uma placa, a área deve ser marcada para alertar sobre o trabalho realizado pelo pessoal.
- ☑ Não transporte placas a não ser que estejam uniformemente distribuídas e possam ser manuseadas com segurança pela pessoa na plataforma.
- ☑ Verifique se o trajeto do deslocamento da placa está livre de riscos como estantes de armazenamento, andaimes, obstruções elevadas e fios elétricos.
- ☑ Todos os movimentos da carga devem ser feitos gradualmente e na velocidade mais baixa que for praticável para evitar que a carga oscile.
- ☑ Use apenas cordames adequados, capazes de suportar as cargas esperadas, para amarrar a carga. Não use cordas danificadas. Sempre remova as cordas antes de substituir uma carga suspensa.
- ☑ Só eleve uma carga na vertical. Não puxe uma carga horizontalmente, já que isso poderia causar uma oscilação excessiva da carga.
- ☑ Identifique os pontos de elevação apropriados da carga, levando em consideração o centro de gravidade e a estabilidade da carga.

# Instruções de operação

☑ Verifique se o operador mantém a carga na vertical abaixo do ponto de elevação.Não ajuste o comprimento do elemento de suspensão durante o movimento ou as operações de elevação.

☑ O instalador de material publicitário não é um sistema pessoal de proteção contra queda. Este dispositivo não tem um ponto de fixação de talabarte.

☑ Verifique se o freio está acionado ao soltar a alavanca.

**⚠ ADVERTÊNCIA** Risco de tombamento. Cargas oscilantes aumentarão significativamente o peso suspenso.

Observação: execute este procedimento em uma superfície firme e nivelada com a máquina na posição retraída.

## ⚠ Risco de carga suspensa

## Segurança na área de trabalho

## Segurança geral

Não eleve uma carga suspensa sem primeiro compreender as regras, os regulamentos e as normas municipais, estaduais ou nacionais relacionadas à atividade. Pode ser necessário treinamento adicional.

Leia, compreenda e obedeça a todas as advertências e instruções fornecidas com o acessório que foram aprovadas para a suspensão de cargas.

## Risco de tombamento



Não permita que a carga oscile livremente.

Não utilize esta ferramenta para elevar pessoas. Este equipamento foi projetado somente para elevar material.

Mantenha a lança retraída o máximo que for praticável.

Não eleve cargas suspensas quando as velocidades do vento possam causar uma situação insegura.

Todos os movimentos da carga devem ser feitos gradualmente e na velocidade mais baixa que for praticável para evitar que a carga oscile.

Nunca arraste ou puxe uma carga lateralmente.

# Instruções de operação

Só eleve uma carga na vertical. Não puxe uma carga horizontalmente, já que isso poderia causar uma oscilação excessiva da carga.O peso de todo os dispositivos de elevação (lingas, gancho com olhal, etc.) deve ser incluído como parte da carga.

⚠ ADVERTÊNCIA Risco de tombamento . O peso do conjunto do LTEI e da carga no LTEI reduz a capacidade nominal da plataforma da máquina e deve ser considerado na carga total da plataforma.

⚠ ADVERTÊNCIA Risco de tombamento . O peso do conjunto do LTEI e da carga no LTEI pode limitar o número máximo de ocupantes na plataforma.

Identifique os pontos de elevação apropriados da carga, levando em consideração o centro de gravidade e a estabilidade da carga.

Não tente mover cargas fixas ou obstruídas.

Não deixe a lança da Genie desacompanhada com uma carga suspensa.

Mantenha a lança e a carga na altura mais baixa possível e ao mesmo tempo mantenha a visibilidade da direção de deslocamento.

A capacidade máxima do LTEI é 240 lbs/108,9 kg.

O conjunto do LTEI pesa 84 lbs/38,1 kg.

Não exceda a velocidade de uma pessoa caminhando (0,7 mph/1,1 km/h) com uma carga suspensa.

Dê partida, desloque-se, vire e pare lentamente para evitar que a carga se torne instável ou oscile.

Não use nenhum controle para reposicionar a carga durante o deslocamento. Faça uma parada gradual e completa antes de tentar reposicionar a carga.

Não tente atravessar inclinações já que o centro de carga se moverá em direção à linha de tombamento, reduzindo assim a estabilidade.

Somente suba ou desça inclinações com extremo cuidado, já que o centro de carga se moverá em direção à linha de tombamento, reduzindo assim a estabilidade.

# Instruções de instalação

## Antes de iniciar a instalação

☑ Leia, entenda e siga as normas de segurança e as instruções de operação no Manual do operador e material suplementar adequados da Genie.

☑ Verifique se todas as ferramentas e componentes necessários estão à sua disposição e em condições de uso.

☑ Leia completamente este procedimento e siga as instruções. Tentar ganhar tempo pode criar condições perigosas.

### Observações:

- Recomenda-se o uso de novas peças de fixação para montagem em cada nova instalação do LTEI, incluindo a reinstalação na mesma máquina. O departamento de peças da Genie disponibiliza um kit de substituição de peças de fixação (número de peça Genie 1260849).
- Consulte a página de ilustrações para obter as instruções de instalação.

## Componentes do kit 1285719

**Para uso com plataformas de 6 ft/1,83 m com adesivos escritos.**

| Descrição da peça | Número de peça Genie | Quant. |
|---|---|---|
| (1) Espaçador | 1256481 | 8 |
| (2) Parafuso, 3/8-16 x 2,5** | 1256856 | 8 |
| (3) Porca flangeada, 3/8-16** | 1274322 | 8 |
| (4) Manual, material suplementar | 1286259 | 1 |
| (5) Suporte interno | 1286621 | 2 |

### Componentes do *1285720

| Descrição da peça | Número de peça Genie | Quant. |
|---|---|---|
| (6) Adesivo, capacidade máxima do LTEI, escrito | 1286260 | 1 |
| (7) Adesivo, velocidade máxima do vento no LTEI, escrito | 1286261 | 1 |
| (8) Batente de extremidade | 1260892 | 2 |
| (9) Amortecedor de borracha | 36388 | 2 |
| (10) Parafuso, 1/2-13 x 3,5*** | 1256851 | 2 |
| (11) Porca flangeada, 1/2-13*** | 1251997 | 2 |
| (12) Adesivo, decorativo, Lift Tools™ Expo Installer | 1286393 | 1 |
| (13) Soldagem | 1286620 | 1 |
| (14) Carrinho de transporte aéreo* | 1285721 | 1 |

* Componentes do nível inferior do nº de peça 1285721

| | | |
|---|---|---|
| (a) 1289692 | Punho da alavanca | 1 |
| (b) 1289693 | Pastilha de freio | 1 |
| (c) 1285730 | Mola | 2 |

** Aperte até 44 lbs-ft/60 Nm

*** Aperte até ficar firme. Não aperte excessivamente, pois o trilho pode ser danificado.

# Instruções de instalação

## Componentes do kit 1286618

**Para uso com plataformas de 6 ft/1,83 m com adesivos de símbolos.**

| Descrição da peça | Número de peça Genie | Quant. |
|---|---|---|
| (1) Espaçador | 1256481 | 8 |
| (2) Parafuso, 3/8-16 x 2,5** | 1256856 | 8 |
| (3) Porca flangeada, 3/8-16** | 1274322 | 8 |
| (4) Manual, material suplementar | 1286259 | 1 |
| (5) Suporte interno | 1286621 | 2 |

### Componentes do *1286619

| Descrição da peça | Número de peça Genie | Quant. |
|---|---|---|
| (6) Adesivo, capacidade máxima de LTEI, símbolo | 1286262 | 1 |
| (7) Adesivo, velocidade máxima do vento no LTEI, símbolo | 1286263 | 1 |
| (8) Batente de extremidade | 1260892 | 2 |
| (9) Amortecedor de borracha | 36388 | 2 |
| (10) Parafuso, 1/2-13 x 3,5*** | 1256851 | 2 |
| (11) Porca flangeada, 1/2-13*** | 1251997 | 2 |
| (12) Adesivo, decorativo, Lift Tools™ Expo Installer | 1286393 | 1 |
| (13) Soldagem | 1286620 | 1 |
| (14) Carrinho de transporte aéreo* | 1285721 | 1 |

* Componentes do nível inferior do nº de peça 1285721

| | | |
|---|---|---|
| (a) 1289692 | Punho da alavanca | 1 |
| (b) 1289693 | Pastilha de freio | 1 |
| (c) 1285730 | Mola | 2 |

** Aperte até 44 lbs-ft/60 Nm

*** Aperte até ficar firme. Não aperte excessivamente, pois o trilho pode ser danificado.

## Componentes do kit 1288801

**Para uso com plataformas de 8 ft/2,44 m com adesivos escritos.**

| Descrição da peça | Número de peça Genie | Quant. |
|---|---|---|
| (1) Espaçador | 1256481 | 8 |
| (2) Parafuso, 3/8-16 x 2,5** | 1256856 | 8 |
| (3) Porca flangeada, 3/8-16** | 1274322 | 8 |
| (4) Manual, material suplementar | 1286259 | 1 |
| (5) Suporte interno | 1286621 | 2 |

### Componentes do *1288802

| Descrição da peça | Número de peça Genie | Quant. |
|---|---|---|
| (6) Adesivo, capacidade máxima do LTEI, escrito | 1286260 | 1 |
| (7) Adesivo, velocidade máxima do vento no LTEI, escrito | 1286261 | 1 |
| (8) Batente de extremidade | 1260892 | 2 |
| (9) Amortecedor de borracha | 36388 | 2 |
| (10) Parafuso, 1/2-13 x 3,5*** | 1256851 | 2 |
| (11) Porca flangeada, 1/2-13*** | 1251997 | 2 |
| (12) Adesivo, decorativo, Lift Tools™ Expo Installer | 1286393 | 1 |
| (13) Soldagem | 1286620 | 1 |
| (14) Carrinho de transporte aéreo* | 1285721 | 1 |

* Componentes do nível inferior do nº de peça 1285721

| | | |
|---|---|---|
| (a) 1289692 | Punho da alavanca | 1 |
| (b) 1289693 | Pastilha de freio | 1 |
| (c) 1285730 | Mola | 2 |

** Aperte até 44 lbs-ft/60 Nm

*** Aperte até ficar firme. Não aperte excessivamente, pois o trilho pode ser danificado.

# Instruções de instalação

## Componentes do kit 1288803

### Para uso com plataformas de 8 ft/2,44 m com adesivos de símbolos.

| Descrição da peça | Número de peça Genie | Quant. |
|---|---|---|
| (1) Espaçador | 1256481 | 8 |
| (2) Parafuso, 3/8-16 x 2,5** | 1256856 | 8 |
| (3) Porca flangeada, 3/8-16** | 1274322 | 8 |
| (4) Manual, material suplementar | 1286259 | 1 |
| (5) Suporte interno | 1286621 | 2 |

## Componentes do *1288804

| Descrição da peça | Número de peça Genie | Quant. |
|---|---|---|
| (6) Adesivo, capacidade máxima de LTEI, símbolo | 1286262 | 1 |
| (7) Adesivo, velocidade máxima do vento no LTEI, símbolo | 1286263 | 1 |
| (8) Batente de extremidade | 1260892 | 2 |
| (9) Amortecedor de borracha | 36388 | 2 |
| (10) Parafuso, 1/2-13 x 3,5*** | 1256851 | 2 |
| (11) Porca flangeada, 1/2-13*** | 1251997 | 2 |
| (12) Adesivo, decorativo, Lift Tools™ Expo Installer | 1286393 | 1 |
| (13) Soldagem | 1286620 | 1 |
| (14) Carrinho de transporte aéreo* | 1285721 | 1 |

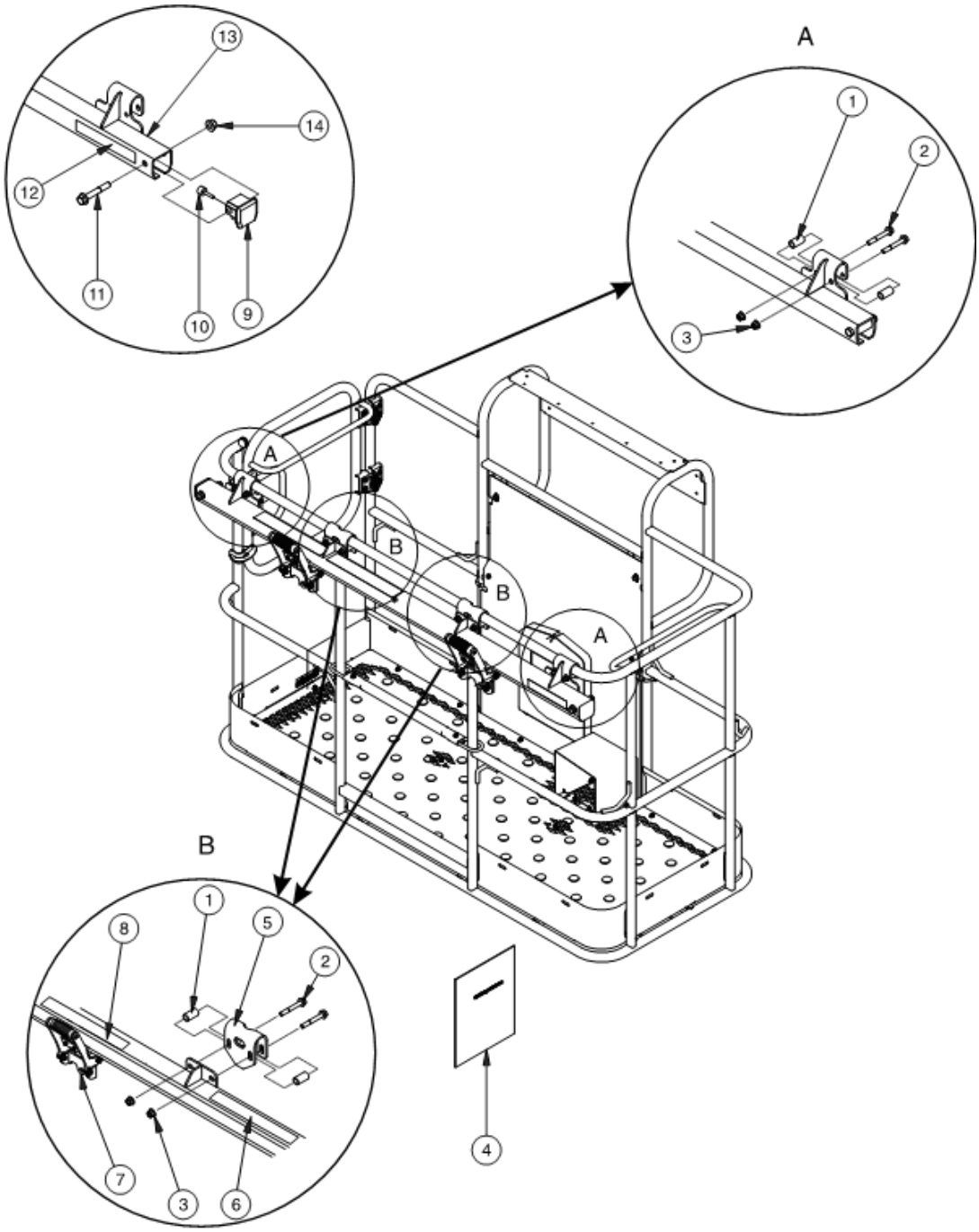
* Componentes do nível inferior do nº de peça 1285721

| | | |
|---|---|---|
| (a) 1289692 | Punho da alavanca | 1 |
| (b) 1289693 | Pastilha de freio | 1 |
| (c) 1285730 | Mola | 2 |

** Aperte até 44 lbs-ft/60 Nm

*** Aperte até ficar firme. Não aperte excessivamente, pois o trilho pode ser danificado.

# Instruções de instalação



Distribuído por:

www.genielift.com